

Brussel, 7 oktober 2015
(OR. en)

5798/2/15
REV 2

COPEN 22
EUROJUST 19
EJN 8

NOTA

van:	de heer Julius Pagojus, viceminister van Justitie, ministerie van Justitie van de Republiek Litouwen
d.d.:	17 december 2014
aan:	de heer Rafael Fernández-Pita y González, directeur-generaal, Raad van de Europese Unie

Betreft:	Kennisgeving van de omzetting van de kaderbesluiten 2008/909/JBZ, 2008/947/JBZ en 2009/829/JBZ
----------	--

Geachte heer,

Hierbij gaat de tekst van de wetgevingsbepalingen van de Republiek Litouwen tot omzetting van de betrokken bepalingen van Kaderbesluit 2008/909/JBZ van de Raad van 27 november 2008 inzake de toepassing van het beginsel van wederzijdse erkenning op strafvonnissen waarbij vrijheidsstraffen of tot vrijheidsbeneming strekkende maatregelen zijn opgelegd, met het oog op de tenuitvoerlegging ervan in de Europese Unie, zoals gewijzigd bij Kaderbesluit 2009/299/JBZ van 26 februari 2009, Kaderbesluit 2008/947/JBZ van de Raad van 27 november 2008 inzake de toepassing van het beginsel van de wederzijdse erkenning op vonnissen en proeftijdbeslissingen met het oog op het toezicht op proeftijdvoorwaarden en alternatieve straffen, zoals gewijzigd bij Kaderbesluit 2009/299/JBZ van de Raad van 26 februari 2009, en Kaderbesluit 2009/829/JBZ van de Raad van 23 oktober 2009 inzake de toepassing, tussen de lidstaten van de Europese Unie, van het beginsel van wederzijdse erkenning op beslissingen inzake toezichtmaatregelen als alternatief voor voorlopige hechtenis ("de kaderbesluiten").

De bepalingen van de kaderbesluiten worden ten uitvoer gelegd bij Wet nr. XII-1322 van 13 november 2014 inzake de wederzijdse erkenning en tenuitvoerlegging van strafvonnissen door de lidstaten van de Europese Unie ("Wet nr. XII-1322"), (wetgevingsregister nr. 2014-17299, 21.11.2014), die voorziet in:

- 1) de procedures en voorwaarden voor de erkenning en tenuitvoerlegging in de Republiek Litouwen van door rechtbanken van EU-lidstaten gewezen vonnissen waarbij vrijheidsstraffen zijn opgelegd;
- 2) de procedures en voorwaarden voor de toezending aan andere EU-lidstaten van door de rechtbanken van de Republiek Litouwen gewezen vonnissen waarbij vrijheidsstraffen zijn opgelegd;
- 3) de procedures en voorwaarden voor de erkenning en tenuitvoerlegging in de Republiek Litouwen van vonnissen waarbij een sanctie zonder vrijheidsbeneming is opgelegd, en van proeftijdbeslissingen welke door rechtbanken en andere bevoegde autoriteiten van EU-lidstaten zijn gewezen c.q. genomen;
- 4) de procedures en voorwaarden voor de toezending aan andere EU-lidstaten van vonnissen waarbij een sanctie zonder vrijheidsbeneming is opgelegd, en van proeftijdbeslissingen welke door de rechtbanken van de Republiek Litouwen zijn gewezen c.q. genomen;
- 5) de procedures en voorwaarden voor de erkenning en tenuitvoerlegging in de Republiek Litouwen van door bevoegde EU-autoriteiten gewezen beslissingen inzake toezichtmaatregelen (die geen betrekking hebben op hechtenis);
- 6) de procedures en voorwaarden voor de toezending aan andere EU-lidstaten van bepaalde soorten toezichtmaatregelen of andere procedurele dwangmaatregelen die in strafzaken zijn opgelegd door Litouwse rechtbanken, openbare aanklagers of met gerechtelijke vooronderzoeken belaste functionarissen.

Met het oog op de vlotte uitvoering van de bepalingen van de kaderbesluiten zijn de artikelen 5 en 109 van het wetboek van strafrecht van de Republiek Litouwen en de artikelen 1, 121, 342 en 365⁵ van het wetboek van straffordering van de Republiek Litouwen eveneens herzien. Wij stellen u ervan in kennis dat Wet nr. XII-1322 en de andere wetgeving tot omzetting van de kaderbesluiten op 1 april 2015 in werking zullen treden.

Voor meer informatie over de omzetting van Kaderbesluiten 2008/909/JBZ, 2008/947/JBZ en 2009/829/JBZ, gelieve contact op te nemen met Andrada Bavėjan, hoofd afdeling Juridische Samenwerking van het departement Internationaal Recht van het ministerie van Justitie van de Republiek Litouwen (tel. (370 5) 266 2940, e-mail andrada.bavejan@tm.lt), Indrė Balčiūnienė, hoofdjurist in de afdeling Juridische Samenwerking van het departement Internationaal Recht van het ministerie van Justitie van de Republiek Litouwen (tel. (370 5) 266 2937, e-mail indre.balciuniene@tm.lt), Darius Mickevičius, adviseur bij het departement Bestuursrecht en Strafrecht (tel. (370 5) 266 2966, e-mail darius.mickevicius@tm.lt) of Tauras Rutkūnas, hoofdjurist in de afdeling Strafrecht van het departement Bestuursrecht en Strafrecht (tel. (370 5) 219 1895, e-mail tauras.rutkunas@tm.lt).

Wij zenden hierbij tevens onze kennisgevingen en verklaringen betreffende elk van de kaderbesluiten toe aan het secretariaat-generaal van de Raad van de Europese Unie.

(...)

(Beleefdheidsformule)

(w.g.) Julius Pagojus

Door LT verstrekte informatie over

Kaderbesluit 2008/909/JBZ van de Raad inzake de toepassing van het beginsel van wederzijdse erkenning op strafvonnissen waarbij vrijheidsstraffen of tot vrijheidsbeneming strekkende maatregelen zijn opgelegd, met het oog op de tenuitvoerlegging ervan in de Europese Unie

Verklaring van de Republiek Litouwen ad artikel 7:

Overeenkomstig artikel 7, lid 4, van Kaderbesluit 2008/909/JBZ van de Raad inzake de toepassing van het beginsel van wederzijdse erkenning op strafvonnissen waarbij vrijheidsstraffen of tot vrijheidsbeneming strekkende maatregelen zijn opgelegd, met het oog op de tenuitvoerlegging ervan in de Europese Unie, verklaart de Republiek Litouwen dat haar bevoegde autoriteiten artikel 7, lid 1, van het kaderbesluit niet zullen toepassen.

Kennisgevingen door de Republiek Litouwen:

1) Wij delen u overeenkomstig artikel 2, lid 1, van het kaderbesluit mee dat wanneer de Republiek Litouwen *tenuitvoerleggingsstaat* is, de **districtsrechtbanken** haar bevoegde autoriteiten zijn voor de erkenning van door de bevoegde autoriteiten van andere EU-lidstaten toegezonden vonnissen waarbij vrijheidsstraffen zijn opgelegd.

Het ministerie van Justitie van de Republiek Litouwen is de bevoegde autoriteit voor het ontvangen van door de bevoegde autoriteiten van andere EU-lidstaten toegezonden vonnissen waarbij vrijheidsstraffen zijn opgelegd. Het ministerie van Justitie stuurt deze vonnissen door aan de bevoegde districtsrechtbanken.

De contactgegevens van het ministerie van Justitie zijn te vinden op de volgende website: <http://www.tm.lt/tm/kontaktai/>. Wanneer de Republiek Litouwen de *tenuitvoerleggingsstaat* is, verloopt elke verdere correspondentie tussen de rechtbank van de Republiek Litouwen en de bevoegde autoriteiten van een andere lidstaat van de Europese Unie rechtstreeks.

Er zij op gewezen dat een vonnis waarbij een vrijheidsstraf is opgelegd, dat in een andere lidstaat van de Europese Unie is gewezen en voor tenuitvoerlegging aan de Republiek Litouwen wordt toegezonden, in de Republiek Litouwen wordt erkend door de districtsrechtbank van de verblijfplaats van de gevonnniste persoon. Indien een gevonnniste persoon een gevangenisstraf uitzit in een Litouwse gevangenis, wordt het vonnis erkend door de districtsrechtbank van de plaats waar de gevangenisstraf wordt uitgezeten. Indien aan de hand van de beschikbare informatie niet kan worden uitgemaakt welke rechtbank specifiek bevoegd is, wordt het vonnis erkend door de districtsrechtbank van de stad Vilnius.

Wanneer de Republiek Litouwen *beslissingsstaat* is, zijn de **districtsrechtbanken** haar bevoegde autoriteiten voor het toezenden aan een andere EU-lidstaat van vonnissen waarbij vrijheidsstraffen zijn opgelegd.

De beslissing van de rechtbank van de Republiek Litouwen inzake de toezending aan een andere EU-lidstaat van een vonnis waarbij een vrijheidsstraf is opgelegd, wordt genomen: 1) door de districtsrechtbank van de plaats waar de straf wordt uitgezeten, of de districtsrechtbank van de plaats waar medische dwangmaatregelen of opvoedingsmaatregelen worden opgelegd, wanneer de gevonnniste persoon zich op het grondgebied van de Republiek Litouwen bevindt, en 2) door de strafrechtbank, wanneer de gevonnniste persoon zich niet op het grondgebied van de Republiek Litouwen bevindt.

- 2) Overeenkomstig artikel 4, lid 1, punt c), lid 3 en lid 4, van het kaderbesluit, wordt het ministerie van Justitie aangewezen als de bevoegde autoriteit voor overleg met de bevoegde autoriteit van de andere EU-lidstaat.
- 3) Overeenkomstig artikel 7, lid 4, van het kaderbesluit verklaart de Republiek Litouwen dat haar bevoegde autoriteiten artikel 7, lid 1, van het kaderbesluit niet zullen toepassen (zie bijlage 1).

- 4) Overeenkomstig artikel 21 van het kaderbesluit stellen de districtsrechtbanken en de autoriteiten die de straf ten uitvoer leggen, de bevoegde autoriteiten van de andere EU-lidstaten rechtstreeks in kennis van de genomen beslissingen. Wanneer de Republiek Litouwen de *beslissingsstaat* is, verloopt elke verdere correspondentie tussen de rechtbank van de Republiek Litouwen en de bevoegde autoriteiten van een lidstaat van de Europese Unie eveneens rechtstreeks, behalve voor overleg over de beslissing inzake de toezending aan een andere EU-lidstaat van een vonnis waarbij een vrijheidsstraf is opgelegd, dat via het ministerie van Justitie plaatsvindt.
- 5) Overeenkomstig artikel 23, lid 1, van het kaderbesluit stellen wij u ervan in kennis dat de Republiek Litouwen door een andere EU-lidstaat gewezen vonnissen waarbij een vrijheidsstraf is opgelegd, alleen zal erkennen indien het certificaat in het Litouws is vertaald.
- 6) Overeenkomstig artikel 23, lid 3, van het kaderbesluit stellen wij u ervan in kennis dat de Republiek Litouwen, als *tenuitvoerleggingsstaat*, na ontvangst van een vonnis en een certificaat erom zal verzoeken dat het vonnis of essentiële delen daarvan vergezeld gaan van een vertaling in het Litouws, indien wordt geoordeeld dat de inhoud van het certificaat ontoereikend is om een beslissing te nemen over de tenuitvoerlegging van de straf.
- 7) Overeenkomstig artikel 28, lid 2, van het kaderbesluit zal de Republiek Litouwen vanaf 5 december 2011 gewezen vonnissen waarbij een vrijheidsstraf is opgelegd, erkennen en ten uitvoer leggen. Wanneer een vonnis waarbij een vrijheidsstraf is opgelegd, vóór 5 december 2011 is gewezen, zal de Republiek Litouwen artikel 365 van haar wetboek van strafvordering en de betrokken bepalingen van internationale overeenkomsten blijven toepassen (zie de verklaring van Litouwen in document 15413/1/08 REV 1 van de Raad van 18 november 2008).

De contactgegevens van de Litouwse rechterlijke instanties en hun rechtsgebied zijn te vinden op de website van het Nationaal Bestuur van de Rechtbanken: <http://www.teismai.lt/lt/teismai/teismai-teismu-kontaktai/> en <http://www.teismai.lt/lt/teismai/teismu-veiklos-teritorijos/>.

Door LT verstrekte informatie over

Kaderbesluit 2008/947/JBZ van de Raad inzake de toepassing van het beginsel van de wederzijdse erkenning op vonnissen en proeftijdbeslissingen met het oog op het toezicht op proeftijdmaatregelen en alternatieve straffen

Verklaring van de Republiek Litouwen ad artikel 10:

Overeenkomstig artikel 10, lid 4, van Kaderbesluit 2008/947/JBZ van de Raad inzake de toepassing van het beginsel van de wederzijdse erkenning op vonnissen en proeftijdbeslissingen met het oog op het toezicht op proeftijdmaatregelen en alternatieve straffen, verklaart de Republiek Litouwen dat haar bevoegde autoriteiten artikel 10, lid 1, van het kaderbesluit niet zullen toepassen op alle in dat lid genoemde strafbare feiten.

Kennisgevingen door de Republiek Litouwen:

1) Wij delen u overeenkomstig artikel 3, lid 1, van het kaderbesluit mee dat wanneer de Republiek Litouwen *tenuitvoerleggingsstaat* is, de **districtsrechtbanken** haar bevoegde autoriteiten zijn voor de erkenning van door de bevoegde autoriteiten van andere EU-lidstaten toegezonden proeftijdbeslissingen en vonnissen waarbij een sanctie zonder vrijheidsbeneming is opgelegd. De districtsrechtbanken zijn bevoegd om door andere EU-lidstaten toegezonden proeftijdbeslissingen en vonnissen waarbij een sanctie zonder vrijheidsbeneming is opgelegd, rechtstreeks te ontvangen. Wanneer de Republiek Litouwen *tenuitvoerleggingsstaat* is, zijn de **proeftijddiensten** haar bevoegde autoriteiten voor de uitvoering van door de bevoegde autoriteiten van andere EU-lidstaten toegezonden proeftijdbeslissingen en vonnissen waarbij een sanctie zonder vrijheidsbeneming is opgelegd.

Een in een andere EU-lidstaat genomen proeftijdbeslissing of gewezen vonnis waarbij een sanctie zonder vrijheidsbeneming is opgelegd, wordt in de Republiek Litouwen erkend door de districtsrechtbank van de verblijfplaats van de gevonnisse persoon of, indien de gevonnisse persoon geen verblijfplaats in de Republiek Litouwen heeft, door de districtsrechtbank van de stad Vilnius.

Wanneer de Republiek Litouwen *beslissingsstaat* is, zijn de **districtsrechtbanken** haar bevoegde autoriteiten voor de toezending aan andere EU-lidstaten van proeftijdbeslissingen of vonnissen waarbij een sanctie zonder vrijheidsbeneming is opgelegd.

Of een proeftijdbeslissing of een vonnis waarbij een sanctie zonder vrijheidsbeneming is opgelegd, aan een andere EU-lidstaat moet worden toegezonden, wordt beoordeeld en bepaald door de districtsrechtbank van de plaats waar de proeftijddienst is gevestigd.

2) Overeenkomstig artikel 4, lid 2, van het kaderbesluit delen wij mee dat de Republiek Litouwen alleen de in artikel 4, lid 1, vermelde proeftijdmaatregelen en alternatieve straffen zal erkennen en uitvoeren.

3) Overeenkomstig artikel 5, leden 3 en 4, van het kaderbesluit delen wij mee dat in de artikel 5, lid 2, bedoelde gevallen van het kaderbesluit, dat wil zeggen wanneer een alternatieve straf of proeftijdmaatregel is opgelegd aan een persoon die niet zijn verblijfplaats in de Republiek Litouwen heeft, de rechtbank van de Republiek Litouwen er in het algemeen mee zal instemmen de tenuitvoerlegging van deze maatregel over te nemen indien de gevonnisse persoon studeert, werkt of een arbeidsovereenkomst is aangeboden in de Republiek Litouwen, of indien een familielid van de gevonnisse persoon zijn verblijfplaats in de Republiek Litouwen heeft, of indien er andere dwingende redenen zijn om de uitvoering van de alternatieve straf of proeftijdmaatregel over te nemen.

4) Overeenkomstig artikel 10, lid 4, van het kaderbesluit delen wij mede dat de Republiek Litouwen artikel 10, lid 1, van het kaderbesluit niet zal toepassen op alle in dat lid genoemde strafbare feiten (zie bijlage 2).

5) Overeenkomstig artikel 21 van het kaderbesluit delen wij mee dat de Republiek Litouwen door de bevoegde autoriteiten van een andere EU-lidstaat gewezen proeftijdbeslissingen of vonnissen waarbij een sanctie zonder vrijheidsbeneming is opgelegd, alleen zal erkennen indien het certificaat in het Litouws is vertaald.

De contactgegevens van de Litouwse rechterlijke instanties en hun rechtsgebied zijn te vinden op de website van het Nationaal Bestuur van de Rechtbanken:

<http://www.teismai.lt/lt/teismai/teismai-teismu-kontaktai/> en

<http://www.teismai.lt/lt/teismai/teismu-veiklos-teritorijos/>. De jurisdictie van de regionale proeftijddiensten is vastgesteld bij Besluit nummer 1R-134 van de minister van Justitie van 9 mei 2014 tot vaststelling van de regelingen voor de regionale proeftijddiensten van Kaunas, Klaipėda, Panevėžys, Šiauliai en Vilnius

(http://www3.lrs.lt/pls/inter3/dokpaieska.showdoc_l?p_id=424351&p_tr2=2).

Door LT verstrekte informatie over

Kaderbesluit 2009/829/JBZ van de Raad inzake de toepassing, tussen de lidstaten van de Europese Unie, van het beginsel van wederzijdse erkenning op beslissingen inzake toezichtmaatregelen als alternatief voor voorlopige hechtenis

Kennisgevingen door de Republiek Litouwen:

1) Wij delen mee dat wanneer de Republiek Litouwen *tenuitvoerleggingsstaat* is, de **openbaar aanklager** haar bevoegde autoriteit is uit hoofde van artikel 6 van het kaderbesluit.

Er zij op gewezen dat een aan de Republiek Litouwen toegezonden beslissing over een toezichtmaatregel die is opgelegd aan een persoon die zijn vaste verblijfplaats in de Republiek Litouwen heeft en erin toestemt terug te keren naar de Republiek Litouwen, wordt erkend door een openbaar aanklager van de regionale afdeling van het openbaar ministerie die bevoegd is voor de verblijfplaats van de persoon ten aanzien van wie de beslissing is gewezen.

Voorts kan een beslissing inzake een toezichtmaatregel die is opgelegd aan een persoon die niet zijn vaste verblijfplaats in de Republiek Litouwen heeft, tevens op verzoek van die persoon in de Republiek Litouwen worden erkend en ten uitvoer worden gelegd, indien de openbaar aanklager ermee instemt de tenuitvoerlegging van de beslissing inzake de toezichtmaatregel over te nemen. In dat geval wordt de beslissing om de toezichtmaatregel te erkennen, genomen door een openbaar aanklager van het Bureau van de Procureur-generaal van de Republiek Litouwen.

Wanneer de Republiek Litouwen *beslissingsstaat* is, zijn de **openbaar aanklager** en de **rechtbank** haar bevoegde autoriteit uit hoofde van artikel 6 van het kaderbesluit.

Er zij op gewezen dat in de fase van het vooronderzoek de beslissing om een toezichtmaatregel toe te zenden aan een andere EU-lidstaat wordt genomen door een openbaar aanklager, terwijl in de fase van het proces die beslissing wordt genomen door de procesrechter.

2) Overeenkomstig artikel 8, lid 2, van het kaderbesluit delen wij mee dat, naast de in artikel 8, lid 1, van het kaderbesluit bedoelde toezichtmaatregelen, de Republiek Litouwen tevens beslissingen inzake toezichtmaatregelen zal erkennen en ten uitvoer zal leggen die in strafzaken in andere EU-lidstaten zijn gewezen en waarbij, als alternatief voor de hechtenis van de verdachte of gevonnisse persoon, één of meer van de volgende verplichtingen en verboden zijn opgelegd:

- a) een verbod om aan bepaalde activiteiten in verband met het ten laste gelegde strafbare feit deel te nemen;
- b) een rijverbod;
- c) de verplichting om in een bepaald aantal termijnen of in één keer, een som geld te storten of een andere waarborg te verstrekken.

3) Overeenkomstig artikel 9, leden 3 en 4, van het kaderbesluit delen wij mee dat in de in artikel 9, lid 2, van het kaderbesluit bedoelde gevallen, dat wil zeggen wanneer een proeftijdmaatregel is opgelegd aan een persoon die niet zijn vaste verblijfplaats in de Republiek Litouwen heeft, het Bureau van de Procureur-generaal van de Republiek Litouwen er in het algemeen mee zal instemmen de beslissing inzake de tenuitvoerlegging van de toezichtmaatregelen over te nemen indien de verdachte of gevonnisse persoon studeert, werkt of een arbeidsovereenkomst is aangeboden in de Republiek Litouwen, of indien een familielid van de verdachte of gevonnisse persoon zijn verblijfplaats in de Republiek Litouwen heeft, of indien er andere dwingende redenen zijn om de uitvoering van de toezichtmaatregel over te nemen.

4) Overeenkomstig artikel 21, lid 3, van het kaderbesluit, delen wij mee dat de Republiek Litouwen artikel 2, lid 1, van Kaderbesluit 2002/584/JBZ van de Raad betreffende het Europees aanhoudingsbevel en de procedures van overlevering tussen de lidstaten zal toepassen wanneer een beslissing wordt genomen inzake de overlevering van de betrokkene aan de beslissingsstaat.

5) Overeenkomstig artikel 24 van het kaderbesluit delen wij mee dat de Republiek Litouwen een door een andere EU-lidstaat gewezen beslissing inzake een toezichtmaatregel alleen zal erkennen indien het certificaat in het Litouws is vertaald.

Wij herinneren eraan dat de Republiek Litouwen bij de vaststelling van het kaderbesluit bij het secretariaat-generaal van de Raad een verklaring heeft ingediend waarin staat dat zij vanwege grondwettelijke redenen artikel 14, lid 1, van het kaderbesluit niet zal toepassen op alle in dat lid vermelde strafbare feiten.

De contactgegevens van het Litouwse openbaar ministerie en de openbare aanklagers staan op de website van het openbaar ministerie <http://www.prokuraturos.lt/>. De contactgegevens van de Litouwse rechtbanken en hun rechtsgebied staan op de website van het Litouwse Nationaal Bestuur van de Rechtbanken <http://www.teismai.lt/lt/teismai/teismai-teismu-kontaktai/> en <http://www.teismai.lt/lt/teismai/teismu-veiklos-teritorijos/>.
